DOCUMENT RESUME

ED 229 921 EC 151 919

AUTHOR	Ewing, Preston E., Jr.; Hinton, Valeska S.
TITLE	The ABCs of Special Education: A Handbook for Parents = El ABS Sobre Educacion Especial: Un Folleto para los Padres.
INSTITUTION	Illinois State Advisory Committee to the U.S. Commission on Civil Rights, Springfield.
SPONS AGENCY	Commission on Civil Rights, Washington, D.C.
PUB DATE	Mar 82
NOTE	31p.
AVAILABLE FROM	Illinois Advisory Committee to the U.S. Commission on Civil Rights, Midwestern Regional Office, 230 S. Dearborn St., Room 3280, Chicago, IL 60604 (no price quoted).
PUB TYPE	Multilingual/Bilingual Materials (171) -- Guides - Non-Classroom Use (055)
LANGUAGE	English; Spanish
EDRS PRICE	MF01/PC02 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*Civil Rights; *Disabilities; Elementary Secondary Education; Equal Education; Federal Legislation; Parent Materials; *Parent Role; Parent School Relationship; *Special Education
IDENTIFIERS	*Education for All Handicapped Children Act

ABSTRACT

This bilingual handbook is intended to help parents understand their rights under P.L. 94-142, the Education for All Handicapped Children Act. The following topics are addressed: the Act's legislative history, identification of special education, explanation of P.L. 94-142, parents' rights to know, student records, student testing, students' education plan, school placement, ways to solve disagreements between parents and the school, private and state schools, fees and costs, suspension and expulsion, summer school, substitute parents, complaints about violations of special education laws and regulations, and graduation. Regional offices of the Office of Civil Rights are listed. (CL)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

The ABCs of Special Education

A HANDBOOK FOR PARENTS

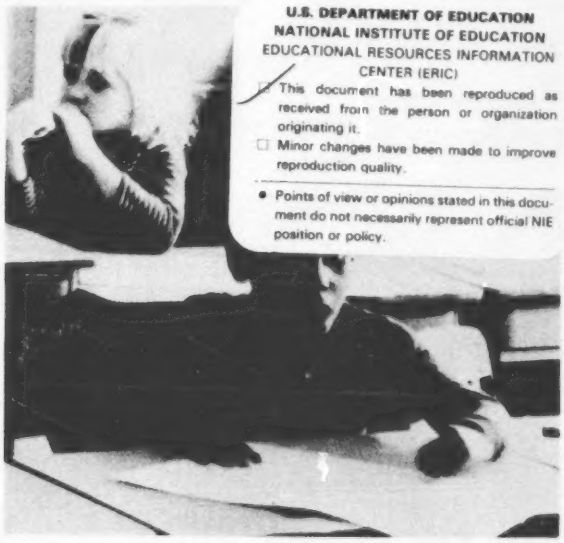
March 1982

El ABC Sobre Educación Especial

UN FOLLETO PARA LOS PADRES

Marzo de 1982

ED229921



U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☐ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official NIE position or policy.

EC151919

A handbook of the Illinois Advisory Committee to the United States Commission on Civil Rights. The contents of this handbook should not be attributed to the United States Commission on Civil Rights but only to the Illinois Advisory Committee.

Un folleto de la junta Estatal de Asesoramiento de Illinois a la Comisión de Derechos Civiles de los Estados Unidos. El contenido de este folleto no deberá ser atribuido a la Comisión de Derechos Civiles de los Estados Unidos, solo a la junta Estatal de Asesoramiento de Illinois.

THE UNITED STATES COMMISSION ON CIVIL RIGHTS

The United States Commission on Civil Rights, created by the Civil Rights Act of 1957, is an independent, bipartisan agency of the executive branch of the Federal Government. By the terms of the act, as amended, the Commission is charged with the following duties pertaining to discrimination or denials of the equal protection of the laws based on race, color, religion, sex, age, handicap, or national origin, or in the administration of justice: investigation of individual discriminatory denials of the right to vote; study of legal developments with respect to discrimination or denials of the equal protection of the law; appraisal of the laws and policies of the United States with respect to discrimination or denials of equal protection of the law; maintenance of a national clearinghouse for information respecting discrimination or denials of equal protection of the law; and investigation of patterns or practices of fraud or discrimination in the conduct of Federal elections. The Commission is also required to submit reports to the President and the Congress at such times as the Commission, the Congress, or the President shall deem desirable.

THE STATE ADVISORY COMMITTEES

An Advisory Committee to the United States Commission on Civil Rights has been established in each of the 50 States and the District of Columbia pursuant to section 105(c) of the Civil Rights Act of 1957 as amended. The Advisory Committees are made up of responsible persons who serve without compensation. Their functions under their mandate from the Commission are to: advise the Commission of all relevant information concerning their respective States on matters within the jurisdiction of the Commission; advise the Commission on matters of mutual concern in the preparation of reports of the Commission to the President and the Congress; receive reports, suggestions, and recommendations from individuals, public and private organizations, and public officials upon matters pertinent to inquiries conducted by the State Advisory Committee; initiate and forward advice and recommendations to the Commission upon matters in which the Commission shall request the assistance of the State Advisory Committee; and attend, as observers, any open hearing or conference which the Commission may hold within the State.

The ABCs of Special Education

A HANDBOOK FOR PARENTS

This handbook was prepared for use by parents. However, it will be useful to students, educational officials, community school groups, and others interested in promoting equal educational opportunities for all students.

The purpose of this handbook is to help parents learn about their rights under Public Law 94-142, The Education for All Handicapped Children Act, November 28, 1975.

You may obtain more copies of this handbook from:

Illinois Advisory Committee to the U.S.
Commission on Civil Rights
Midwestern Regional Office
230 S. Dearborn St., Room 3280
Chicago, IL 60604

ILLINOIS ADVISORY COMMITTEE TO THE U.S. COMMISSION ON CIVIL RIGHTS

J. Thomas Pugh, Chairperson
Peoria

Lyn R. Alderfer*
Springfield

Armando Almazan*
Chicago

Patricia T. Bergeson
Chicago

Thomas L. Bradley
Chicago

Irma Claudio
Chicago

Clarence J. Crooks*
Chicago

Rubin I. Cruz*
Chicago

Theresa F. Cummings
Springfield

Erma M. Davis
Peoria

Denis H. Detzel
Chicago

Preston E. Ewing
Cairo

John H. Flamer*
Edwardsville

Jay H. Kim*
Chicago

*Former members.

Alice Mae Kirby
Springfield

Louise Q. Lawson
Chicago

Myron D. MacLean
Decatur

Edward A. Marciniak
Chicago

Zena Naiditch
Springfield

Myrtle B. Officer*
East St. Louis

Henry H. Romero
Chicago

Andrea Rozran
Chicago

Henry H. Rubin
Chicago

Joseph J. Slaw
Decatur

Susannah A. Smith
Chicago

Robert C. Spencer
Petersburg

Milton E. Stinson, Jr.
Chicago

Gary Charles Trent*
Sparta

Jacqueline B. Vaughn
Chicago

Acknowledgements

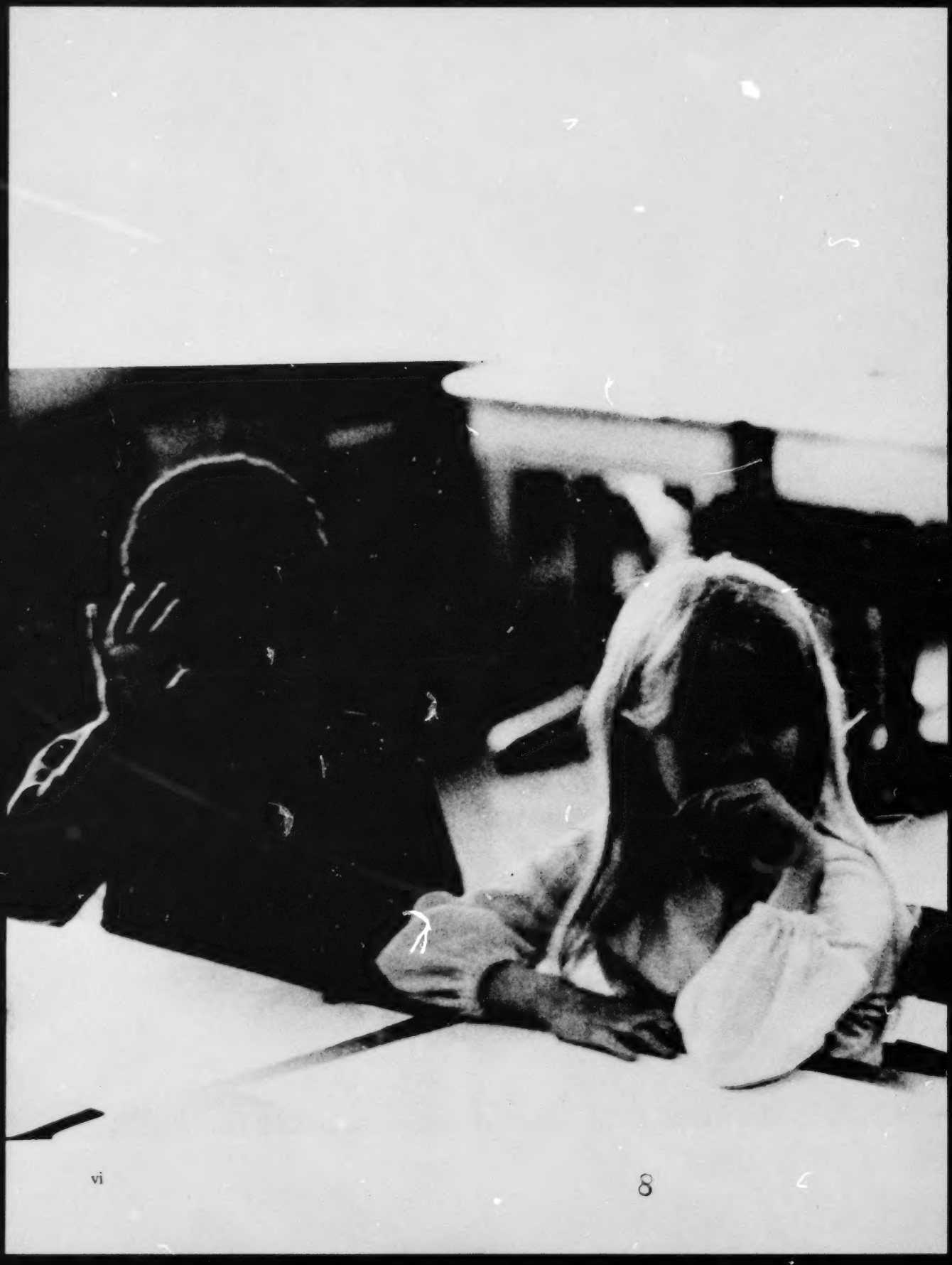
This handbook was written by Preston E. Ewing, Jr., member of the Illinois Advisory Committee and an Education Consultant for the National Center for the Educational Rights of children. The handbook was the principal assignment of Valeska S. Hinton, Equal Opportunity Specialist. Ewing and Hinton served as principal investigators. Valuable assistance was also provided by Delores Miller, Ada Williams, Mary Davis, and Walter Bynes, support staff. This project was carried out under the supervision of Clark G. Roberts, Regional Director.

All photographs are for illustrative purposes only. They do not imply any direct relationship between any particular person and the text. Photography by Preston Ewing and Linda Larson. This Spanish translation has been prepared by Irma Claudio, Committee member.

Contents

Introduction 1

1. What is special education 1
2. The Federal law on special education 2
3. Your right to know 2
4. Student records 2
5. Testing the student 3
6. Student education plan 4
7. Where will the student go to school? 4
8. How to solve disagreements 4
9. Private schools and State schools 5
10. Can the school claim a lack of money? 5
11. What fees you pay? 5
12. Putting the student out of school 6
13. Summer School 6
14. Substitute parents for students 6
15. Complaints 6
16. Graduation 6
17. For more information 7



Introduction

In 1965, the State of Illinois adopted legislation which mandated each local school district to provide special education programs for specified handicapped children by July 1, 1969. Subsequently, this law was expanded and clarified to include all handicapped children between the ages of three and twenty-one years.

On November 28, 1975, President Ford signed Public Law 94-142, The Education for All Handicapped Children Act. This law mandates the provision of a quality educational system to all handicapped children. The delivery of such a system will depend upon the development and implementation of regulations by the State Office of Education that accurately address this legislation in relationship to the educational process.

Implicit in this legislation is a strict system of educational accountability. Since education is a life-long process, it is essential that educators identify where children "are" in a developmental sequence and where they "should be" so that appropriate written individual educational programs can be developed. Thus educators will be held accountable for their ability to move children through this sequence within predetermined time intervals. The new legislation, if implemented according to meaningful regulations, will enhance learning for all handicapped children.

The Congressional intent expressed by Public Law 94-142 is that local school districts be granted Federal funds to provide free appropriate educational opportunities for all handicapped children in the setting judged to be least restrictive for each individual child, that is, educating handicapped students with their non-handicapped peers. State and local funds already available to the local school district on behalf of handicapped children must be spent first. Public Law 94-142 funds are intended to pay for the excess costs of operating special education programs and services.

The failure of numerous school districts to comply with the *Rules and Regulations to Govern the Administration of Special Education* rest in great part on the fact that the public awareness requirements of those Regulations are ignored by the State Office of Education and the local school districts. By being uninformed, the public allows the local school districts to do only those things they are interested in doing in the area of special education despite the detailed requirements of the Regulations. Parents know little or nothing about the school's responsibility to provide special education programs or the rights of parents that are clearly defined in the Regulations. The problem is enlarged by the fact that too many administrators and almost all teachers have little or no knowledge of their responsibilities under the Regulations. This combination of ignorant public and school administration, perpetuated by the insensitive Office of Education, is acting to deny many students the right to educational programs consistent with their academic needs. Public awareness is not only a right, but it is necessary if the promises of the laws and Regulations are to become realities.

1. What is special education

Special education is special programs and services to help students who are hard of hearing or seeing, deaf, have speech problems, learning problems, seriously emotionally disturbed, mentally disturbed, physically handicapped or have other health problems, or behavior problems.

2. The Federal law on special education

The Federal law known as "Public Law 94-142, requires that school districts give equal educational opportunities to students in need of special education. The law tells of all the rights of the students and their parents.

Based on what is best for the students, parents have the right to get their children into special education programs, change the special education programs, or get their children out of special education programs.

Persons, age 3 to 21 years old, have a right to special education programs if they need them.

3. Your right to know

Schools have the duty of informing parents and the community of each school's special education programs and the rights of parents and students under those programs. All school records on special education programs are public records that are open for public inspection. This does not include records that have the names of other students. Parents can inspect and receive copies of *all* records the school has on their child. The school district is required to offer training to parents so that they can understand special education, the programs and their rights.

4. Student records

You have a right to:

* Inspect *all* records the school has concerning your child.
* Obtain copies of records at a cost no greater than the cost of reproducing them. Parents unable to pay, must be given copies of records free of charge.
* Have explained any information in the records that is not clearly understood by the parents.
* Seek changes in the record if the parents believe any of the information is wrong, misleading and a violation of the child's and parent's privacy.
* A hearing if the school refuses a request by a parent to change information in the student's school records. If the hearing officer does not rule in favor of the parents, a statement of the parents' about the information may be placed in the child's file.

* Determine what person, if any, besides school employees, who may see your child's records. No information in your child's records can be released to persons not involved in the education of your child without parent permission except by order of a court of law or in an emergency where the information is needed to protect the health or safety of the student or other persons.

School records include the following information the school has about a student:

Grades, test scores, reports on health, accidents, misconduct, punishment, attendance, awards, family background, school employee written opinions that are shared with others, and membership in school organizations. This includes information in the form of tape recordings, photographs, letters, notes, and any other reports.

Parents should inspect their child's school record at least once a year. It should be done before:

1. The student transfers to another school.
2. The parents meet with the school to develop an education plan for the student.
3. The parents take part in a hearing to settle a disagreement with the school.

If the school fails to respect the above rights concerning school records a complaint can be file with:

The Family Educational Rights and Privacy Act Office
U.S. Department of Education
330 'C' Street, S.W. Room 4511
Washington, D.C. 20203

5. Testing the student

Before the school can test a student to determine if the student needs special education, the school must get permission from the parents. If the parents do not give permission, the school can not test the student. If the school insists that the student be tested, the the school must call for a hearing before a hearing officer to determine if the child should be tested. At the hearing,

parents have a right to state their reasons why they do not want their child tested. The Parents can use witnesses and evidence at the hearing. They can also question any witnesses the school uses.

Tests used by the school must be in the language the student speaks and reads. The persons who test the student must speak the languages of the student.

The tests must be approved to test certain things about the student, and the tests should be free of race and culture discrimination.

If the parents disagree with the results of the tests, the parents can get someone else to test the student and the results of the new test must be used by the school in making a decision. The parents can request that the school pay for the testing the parents have had someone other than the school do. If the school refuses, the parent can request a hearing to show that the school should pay because the school's testing was not correct, incomplete, was never performed or it is too old.

6. Student education plan

Every special education student must have an education plan written by the parents and the school each school year. The plan should be agreed to before the beginning of each school year, and it is the responsibility of the school to do all that is agreed to in the education plan.

Whenever the parents or the school believe that the education plan should be changed, a new meeting should be called to discuss the changes wanted the plan must include the following:

- A statement of what the student already knows.
- What the school will teach the student during the school year.
- What the student is expected to learn during the school year.
- What services the school will provide other than teaching.
- What will be done to see if the student is making progress as the school year goes on.
- Types of punishment.
- Dates of when the program will begin and end.

To develop this education plan for the student, the school must see when the parents can attend a meeting to sit down with a special education teacher and a school administrator to discuss what education program and services are best for the student. Once a date has been agreed to, the school must send a written notice to the parents. When the parents and the school agree on the education plan, the parents should sign it. If the parents do not agree with the school, the parents do not have to sign the education plan and, by law, the school can not force the student into a special education program against the wishes of the parent. When the parents and the school disagree, the parents or the school can request a hearing to get a decision on who is right and what is best for the student.

7. Where will the student go to school?

Special education students have the legal right to be educated in the same school and the same classrooms with children who are not special education students.

Putting special education students into separate schools and separate classrooms away from other students can not be done unless the school can prove it can not educate the special education students in the same buildings and classrooms with students who are not special education students.

If the parents disagree with the school on where the student will be educated, the parents can request a hearing to decide what is best for the student. The school must provide transportation to the special education student when needed.

8. How to solve disagreements

If the parents can not agree with the school on what special education program is best for the child, the parents have a right to a hearing before a hearing officer who is not connected with the school district in any way. Before the hearing, the parents have the right to have copies of all the records the school has on the student.

The hearing is not like a hearing in a court of law. Parents can have anyone they choose to help them prepare for the hearing and present their facts at the hearing. Parents can also bring friends and witnesses to the hearing, and they can ask questions of all of the school's witnesses

who take part in the hearing. The hearing can be open to the public if that is the wish of the parents. If parents don't speak the language spoken at the hearing, the school must provide a translation for the parents. While there is a disagreement between the parents and the school, no charge can be made in the student's education program unless the parents agree to a change. The parents continue to have this right until the disagreement is solved through a hearing or a court of law. If either the parents or the school disagree with the decision that comes from the hearing, they may appeal it.

9. Private school and State schools

The school district may decide to place a student in a private school or a state school. If the parents disagree, they can refuse to allow their child to attend such a school unless in a hearing, the school district can prove that it is not possible to educate the student in the regular public schools. Until this is proven the school cannot force the student to attend a private school or a state school.

Parents can request that their child be placed in a private school or a state school. If the school refuses to pay the cost, the parents can request a hearing in which they can state their reasons why the child needs to attend the (?)

10. Can the school claim a lack of money?

If a student is in need of services or programs, the school must provide them or make arrangements to have them provided. *A lack of money is not an excuse*. If the school does not have the money, it must get the money from within the school district or from the state or federal government. If the school tries but fails to get the money, then the school must reduce programs and services to other students to the same level of educational opportunity available to special education students.

11. What fees you pay

The money paid by parents of special education students for books and other materials should be *no greater* than the amount paid for students who are not in special education programs.

12. Putting the student out of school

Students in Special education programs can not be put out of school for their behavior. However, if such students become dangerous to others, themselves or school property, they can be removed from school for a *short while* so that the school and the parents can make new plans to correct the behavior. The school cannot change the students' education plan unless the parents agree, and the student must be given education services while out of school. Students cannot be punished for behavior that is caused by them not receiving the correct program and services.

13. Summer School

During the summer months some special education students forget a lot of what they learned during the school year. For this reason, the schools are required by law to have summer school for those students in need of it.

14. Substitute parents for students

Special education students whose parents are unknown or can't be found must be given a substitute parent by the school to protect the education rights of the students. This must also be done for special education students who are wards of the state.

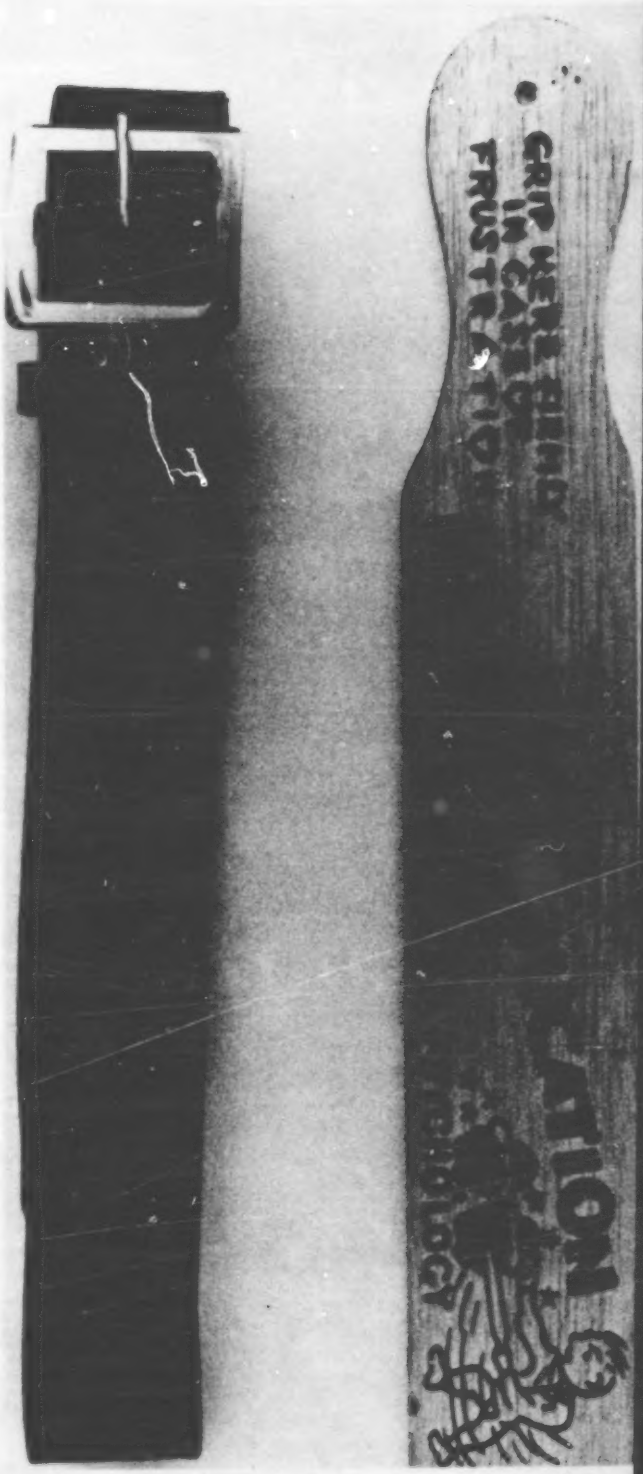
15. Complaints

Complaints about violations of special education laws and regulations can also be made to state education officials and the U.S. Department of Education. Parents, other persons and organizations can also make complaints.

16. Graduation

Special education students have a right to attend school until they are 21 years old. Parents have a right to disagree to the graduation of their children from high school if they believe that more education is needed by the students. When the parents agree to graduation, the school is no longer required to provide education programs to the students.

The education plan that is developed each year for special education students should contain the education programs that will qualify the student for graduation.



17. For more information. . . .

More information on special education programs, services and regulations should be available from the school district. The State office of education is also a place where parents can get additional information. *You may also contact —*

Office For Civil Rights

Department of Education
330 Independence Avenue, S.W.
Washington, D.C. 20201

Regional Offices

REGION I. Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, Vermont

John Bynoe, Director
Office for Civil Rights
140 Federa St., 14th Floor
Boston Massachusetts 02110
617/223-4405

REGION II. New York, New Jersey, Puerto Rico, Virgin Islands

Charles Tejada, Director
Office for Civil Rights
Federal Building
26 Federal Plaza, Room 3908
New York, New York 10007
212/264-4633

REGION III. Delaware; District of Columbia, Maryland, Pennsylvania, Virginia, West Virginia

Dewey Dodds, Director
Office for Civil Rights
P.O. Box 13716
3535 Market St.
Philadelphia, Pennsylvania 19101
215/596-6772

REGION IV. Alabama, Florida, Georgia, Kentucky, Mississippi, North Carolina, South Carolina, Tennessee

William Thomas, Director
Office for Civil Rights
101 Marietta St.
Atlanta, Georgia 30323
401/221-2954

REGION V. Illinois, Indiana, Minnesota, Michigan, Ohio, Wisconsin

Kenneth Mines, Director
Office for Civil Rights
300 South Wacker Drive, 8th Floor
Chicago, Illinois 60606
312/353-2521

REGION VI. Arkansas, Louisiana, New Mexico, Oklahoma, Texas

Taylor August, Director
Office for Civil Rights
1200 Main Tower Building, 19th Floor
Dallas, Texas 75202
214/767-3951

REGION VII. Iowa, Kansas, Missouri, and Nebraska

Jesse L. High, Director
Office for Civil Rights
1150 Grand Ave.
Kansas City, Missouri 64106
816/374-2223

REGION VIII. Colorado, Montana, North Dakota, South Dakota, Utah, and Wyoming

Gilbert Roman, Director
Office for Civil Rights
1961 Stout St., Room 1185
Denver, Colorado 80294
303/837-5695

REGION IX. Arizona, Idaho, Oregon, and Washington

Robert Brown, Acting Director
Office for Civil Rights
1275 Market St., 14th floor
San Francisco, California 94103

REGION X. Alaska, Idaho, Oregon, and Washington

Gary Jackson, Acting Director
Office for Civil Rights
1321 Second Ave.
Seattle, Washington 98101
206/442-1992

La Comisión Sobre Derechos Civiles de los Estados Unidos

La Comisión Sobre Derechos Civiles de los Estados Unidos es una agencia independiente y representante de ambos partidos políticos de la nación y que pertenece al ramo ejecutivo del gobierno federal. La Comisión fue creada por la Ley de Derechos Civiles del 1957. Según los términos de dicha ley y sus enmiendas, la Comisión tiene las siguientes responsabilidades relacionadas con la discriminación o violación de los derechos del individuo a protección igual bajo la ley basadas en raza, color, religión, sexo, edad, impedimentos, origen nacional o administración de la ley: investigación de casos donde se le niega al individuo su derecho al voto; estudios sobre desarrollos legales relacionados con la discriminación o violación de los derechos del individuo a protección igual bajo la ley; evaluación de leyes y reglamentos de los Estados Unidos en relación con la discriminación y protección igual bajo la ley; mantenimiento de un centro para documentar y distribuir información sobre discriminación o violaciones a la protección igual bajo la ley; e investigación de patrones y prácticas de fraude o discriminación en elecciones federales. Se requiere de la Comisión asimismo, que someta informes al Presidente y al Congreso cuando la Comisión, el Presidente o el Congreso determine sea necesario.

JUNTAS ESTATALES DE ASESORAMIENTO

En cada uno de los 50 estados y en el Distrito de Columbia se ha establecido una Junta de Asesoramiento de la Comisión de Derechos Civiles de los Estados Unidos según la Sección 105 (c) de la Ley de Derechos Civiles de 1957 y sus enmiendas. Las juntas de asesoramiento están compuestas por personas responsables que prestan sus servicios sin compensación monetaria. Sus obligaciones delegadas por la Comisión son: asesorar o aconsejar a la Comisión en sus respectivos estados sobre asuntos de interés mutuo en la preparación de aquellos informes de la Comisión a ser sometidos al Presidente o al Congreso; recibir informes, sugerencias y recomendaciones de individuos, organizaciones públicas o privadas y de oficiales públicos sobre asuntos relacionados con averigüaciones efectuadas por la Junta Estatal de Asesoramiento; y asistir como observadores, a cualquier audiencia o conferencia llevada a cabo en el estado por la Comisión.

El ABC Sobre Educación Especial

UN FOLLETO PARA LOS PADRES

Este folleto fue preparado para uso de los padres. Sin embargo, puede ser útil para el estudiante, oficiales del sistema escolar, grupos de la comunidad y otras personas interesadas en fomentar la igualdad de oportunidades educativas para todos los estudiantes.

El propósito de este folleto es ayudar a los padres a entender sus derechos bajo la Ley Pública 94-142, Ley de Educación Para Niños Incapacitados, 28 de Noviembre, 1975.

Usted puede obtener copias adicionales de esta publicación a través de:

Illinois Advisory Committee to the U.S.
Commission on Civil Rights
Midwestern Regional Office
230 South Dearborn, Room 3280
Chicago, Illinois 60604

JUNTA ESTATAL DE ASESORAMIENTO DE ILLINOIS A LA COMISION DE DERECHOS CIVILES DE LOS EE.UU.

J. Thomas Pugh, Chairperson
Peoria

Lyn R. Alderfer*
Springfield

Armando Almazan*
Chicago

Patricia T. Bergeson
Chicago

Thomas L. Bradley
Chicago

Irma Claudio
Chicago

Clarence J. Crooks*
Chicago

Rubin I. Cruz*
Chicago

Theresa F. Cummings
Springfield

Erma M. Davis
Peoria

Denis H. Detzel
Chicago

Preston E. Ewing
Cairo

John H. Flamer*
Edwardsville

Jay H. Kim*
Chicago

*Former members.

Alice Mae Kirby
Springfield

Louise Q. Lawson
Chicago

Myron D. MacLean
Decatur

Edward A. Marciniak
Chicago

Zena Naiditch
Springfield

Myrtle B. Officer*
East St. Louis

Henry H. Romero
Chicago

Andrea Rozran
Chicago

Henry H. Rubin
Chicago

Joseph J. Slaw
Decatur

Susannah A. Smith
Chicago

Robert C. Spencer
Petersburg

Milton E. Stinson, Jr.
Chicago

Gary Charles Trent*
Sparta

Jacqueline B. Vaughn
Chicago

RECONOCIMIENTOS

Este folleto fue escrito por Preston E. Ewing, Jr., miembro de la Junta de Asesoramiento de Illinois y consultante en asuntos educacionales para el Centro Nacional de Derechos a la Educación para Niños (National Center for the Educational Rights of Children). Esta publicación fue tarea especial de Valeska S. Hinton, especialista en igualdad de oportunidades (Equal Opportunity Specialist). Prestaron valiosa ayuda en la preparación del folleto los siguientes miembros del personal de la Comisión: Delores Miller, Ada Williams, Mary Davis y Walter Bynes. Este proyecto fue llevado a cabo bajo la supervisión de Clark G. Roberts, director regional.

Todas las fotografías contenidas tienen fines ilustrativos solamente. No se implica ninguna conexión entre el individuo y el texto. La fotografía estuvo a cargo de Preston Ewing y Linda Carson. Esta traducción al español fue preparada por Irma Claudio, miembro de la Junta de Asesoramiento. El personal del Centro de Publicaciones, Oficina de Administración, fue responsable de la preparación final del documento.

Contenido

Introducción 17
1. ¿Qué quiere decir "educación especial"? 18
2. Las leyes federales sobre la educación especial 18
3. Su Derecho a estar informado 18
4. Documentos y archivos escolares 18
5. Exámenes del Estudiante 19
6. El Plan Educativo 19
7. ¿A Qué Escuela Irá su Niño? 20
8. ¿Cómo Resolver Desacuerdos? 20
9. Escuelas Privadas y Escuelas Estatales 21
10. ¿Puede la Escuela Alegar que Carece de Fondos? 22
11. ¿Qué Costos Paga Usted? 22
12. Expulsión del Estudiante 22
13. Escuelas de Verano 23
14. Tutores 23
15. Quejas 23
16. Graduación 24
17. Para más Información 24

Introducción

En el 1965, el estade de Illinois adoptó una ley que requería que todo distrito escolar en este área proveyera programas de educación especial para ciertos niños incapacitados para el 1° de julio, 1969. Subsiguientemente, esta ley fue amplificada y aclarada para incluir todo niño incapacitado entre las edades de 3 a 21 años.

El 28 de noviembre, 1975, el Presidente Ford firmó la Ley Pública 94-142, conocida como la Ley de Educación para todos los Niños Incapacitados (The Education for all Handicapped Children Act). Esta ley requiere que todo niño incapacitado sea provisto de un sistema escolar de calidad. La provisión de dicho sistema dependerá del desarrollo y ejecución de los reglamentos impuestos por la Oficina Estatal de Educación, la cual aplicará la ley en debida relación con el proceso de educación.

Esta ley contiene implícitamente un estricto sistema de responsabilidad. Ya que la educación se considera como proceso continuo, es esencial que los maestros identifiquen con precisión la etapa de desarrollo de ciertos niños y que identifiquen su debida etapa de desarrollo con el fin de desarrollar un plan educativo apropiado para cada uno de estos niños. El maestro será juzgado de acuerdo con su habilidad de mover a estos niños de una etapa de desarrollo a la otra dentro de un período de tiempo pre-establecido. Esta nueva ley, si se implementa de acuerdo con regulaciones sensibles, mejorará la educación para todos los niños incapacitados.

La intención del Congreso según se expresa en la Ley Pública 94-142 es que todo distrito escolar a nivel local reciba fondos federales con el fin de proveer oportunidades de educación par todo niño incapacitado, adecuada y gratuitamente dentro de un medio ambiente lo menos restrictivo posible. O sea, todo niño incapacitado, bajo esta ley, debe ser educado junto con los niños no-incapacitados. Antes de emplear estos fondos federales, el distrito local habrá de usar aquellos fondos disponibles provistos por el estado o por la ciudad para programas de educación especial. Los fondos provistos bajo la ley 94-142 habrán de emplearse para cubrir los costos adicionales en la operación de programas y servicios de educación especial.

El fallo de parte de numerosos distritos escolares en cumplir con las Leyes y Regulaciones que gobiernan la administración de Educación Especial se debe en gran parte al hecho de que el público no está informado ni consciente de que estas leyes no son siempre seguidas por la Oficina Estatal de Educación ni por los distritos escolares a nivel local. Al no estar informado, el público permite que los distritos escolares implementen sólo aquellos programas que sirvan sus fines o intereses no obstante los requisitos de la ley. Por lo general, los padres saben muy poco acerca de la responsabilidad de la escuela en promover programas de educación especial o acerca de sus derechos como padres definidos por la ley. Este problema se hace más grave debido a que muchos administradores y maestros no están bien familiarizados con sus responsabilidades bajo la ley. Esta combinación de falta de conocimiento de parte de los padres y de la administración escolar, y el fallo de parte de la Oficina Estatal de Educación en seguir los requisitos de la ley, resulta en que el estudiante sea privado de sus derechos a participar en programas educativos de acuerdo con sus necesidades académicas. El conocimiento del público no es sólo un

derecho, sino que es esencial para poder realizar todas las promesas y expresiones de voluntad hechas bajo estas leyes y regulaciones.

¿Qué Quiere Decir "Educación Especial"?

La educación especial consiste en programas y servicios para ayudar a estudiantes con dificultades en oír o en ver, sordera, impedimentos del habla, problemas en aprender, graves desajustes emocionales, desajustes mentales, incapacidades físicas o con otros problemas de salud o de comportamiento.

Leyes Federales Sobre Educación Especial

La ley federal conocida como "Ley Pública 94-142" pide que todo distrito escolar provea igualdad de oportunidades educativas para estudiantes con necesidad de educación especial. La ley define todos los derechos de los estudiantes y padres.

Siguiendo el mejor interés del estudiante, los padres tienen el derecho a colocar a sus niños en programas de educación especial, a cambiar los programas de educación especial y a separar o sacar a los niños de programas de educación especial. Las personas entre las edades de 3 a 21 años tienen derecho a participar en estos programas de educación especial siempre que estos sean necesarios.

Su derecho a estar informado

Las escuelas tienen la responsabilidad de informar a los padres y a la comunidad acerca de sus programas de educación especial y sobre los derechos de padres y estudiantes bajo dichos programas. Todos los archivos escolares relacionados con los programas de educación especial son documentos públicos disponibles a inspección pública.

Los padres pueden examinar y obtener copias de todos los documentos relacionados con su niño y mantenidos por la escuela donde él estudia. El distrito escolar debe ofrecer a los padres programas de adiestramiento con el fin de que ellos entiendan los programas de educación especial ofrecidos y que entiendan sus derechos bajo las leyes que gobiernan estos programas.

Documentos y Archivos Escolares

Usted como padre tiene derecho a:

* Examinar todos los documentos mantenidos por la escuela de su niño y relacionados con la educación de su niño.
* Obtener de todos estos documentos a un costo que no exceda el costo de copiarlos o reproducirlos. Aquellos padres que no puedan pagar, habrán de recibir copias gratuitamente.
* Que se le explique o se le interprete toda información contenida en estos documentos y que no le esté clara.
* Pedir que se hagan cambios en los documentos si los padres creen que la información contenida es incorrecta, perjudicial o en violación a los derechos de privacidad del niño o de los padres.
* Obtener una audiencia ante las debidas autoridades si la escuela se niega a cambiar la información en los documentos según la petición de los padres. Si los oficiales durante dicha audiencia no opinan a favor de los padres, los padres tienen derecho a pedir que se incluya en los archivos escolares una declaración por escrito al respecto.
* Indicar qué personas además de los empleados del sistema escolar pueden ver los archivos y documentos de su niño. La escuela no puede revelar ninguna información acerca de su niño a ninguna persona que no esté asociada con la educación de su niño a menos que no tenga el permiso de los padres, excepto bajo orden de un tribunal de justicia o en un caso de emergencia donde dicha información sea necesaria para proteger la salud o seguridad de su niño o de otra persona.

Los archivos escolares consisten en los siguientes documentos mantenidos por la escuela: calificaciones o notas; informes sobre la salud de su niño, accidentes, mal comportamiento, castigos, asistencia, reconocimientos y honores, historial familiar, declaraciones escritas preparadas por los empleados escolares, y participación en organizaciones o actividades escolares. La información contenida puede aparecer en forma de grabaciones, fotografías, cartas o notas.

Los padres deben examinar los archivos escolares de los niños por lo menos una vez al año. Deben hacerlo antes de que:

1. su niño sea transferido a otra escuela
2. los padres se reúnan con la escuela para desarrollar el plan académico del niño.
3. los padres participen en una audiencia destinada a resolver cualquier desacuerdo con la escuela.

Si la escuela no observa los susodichos derechos respecto a los archivos y documentos escolares, los padres pueden formular una queja oficial con:

The Family Educational Rights and Privacy Act Office
U.S. Department of Education
330 C Street, S.W., Room 4511
Washington, D.C. 20203

Exámenes del estudiante

Antes de que la escuela pueda examinar a su niño para determinar si necesita servicios de educación especial, la escuela tiene que obtener el permiso de los padres. Si los padres se oponen a dar dicho permiso, la escuela no puede examinar al niño. Si la escuela insiste en examinarlo, tendrá que obtener una audiencia ante las debidas autoridades para determinar si el niño debe tomar los exámenes. Durante tal audiencia, los padres tienen derecho a presentar las razones por las cuales se oponen a la examinación del niño. Los padres pueden traer a esta audiencia testigos y evidencia. Pueden también interrogar a todo testigo presentado por la escuela.

Los exámenes hechos por la escuela tienen que ser en el lenguaje hablado y escrito por el estudiente. La persona que examine al estudiante tiene que hablar los lenguajes del estudiante.

Los exámenes tienen que estar aprobados para determinar ciertas cualidades en el estudiante y tienen que ser libres de toda descriminación racial o cultural.

Si los padres no están de acuerdo con los resultados de los exámenes, pueden llevar al niño a examinarse con otra persona y los resultados de estas re-examinaciones tienen que ser usados por la escuela al tomar una decisión respecto al niño. Los padres pueden pedir que la escuela pague los gastos de estas re-examinaciones. Si la escuela rehusa o se niega, los padres pueden pedir una audiencia ante las debidas autoridades para demostrar que la escuela debe cubrir estos costos ya que la examinación original es incorrecta, incompleta, anticuada o que nunca fue efectuada.

Plan Educativo

Todo niño que participe en un programa de educación especial tiene que tener un plan educativo escrito por los padres y la escuela cada año escolar. El plan debe ser hecho mediante acuerdo entre los padres y la

escuela antes de comenzar el año escolar. La escuela tiene la responsabilidad de llevar a cabo todo lo que se acuerde en dicho plan.

Cuando los padres piensen que el plan educacional debe ser enmendado o alterado, deben pedir una reunión con la escuela para discutir los cambios necesarios.

El plan debe contener los siguientes puntos:

* una declaración de lo que el estudiante ya sabe
* lo que se espera que la escuela le enseñará al niño durante el año escolar
* lo que se espera que el niño aprenda durante el año escolar

* los servicios, otros que la enseñanza, que la escuela le proveerá al niño
* lo que se hará para determinar o evaluar el progreso del niño durante el año escolar
* las fechas de cuándo comienza y termina el programa
* los castigos a imponérsele al niño

Con el fin de desarrollar este plan, la escuela habrá de determinar cuándo le es conveniente a los padres reunirse con el maestro de educación especial y con los oficiales escolares para discutir el tipo de educación especial y los servicios más apropiados para el estudiante. Al fijarse la fecha, la escuela tiene que enviarle una notificación por escrito a los padres. Cuando los padres y la escuela lleguen a un acuerdo sobre el plan educativo, los padres deben de firmar el documento. Si los padres no pueden llegar a un acuerdo con la escuela, no tienen que firmar el documento, y por ley, la escuela no puede obligar al niño a que participe en el programa de educación especial en contra de los deseos de los padres. Cuando los padres y la escuela estén en desacuerdo, los padres o la escuela pueden pedir que se lleve a cabo una audiencia ante las debidas autoridades para determinar quién representa los mejores intereses del estudiante.

¿A qué escuela irá su niño?

Los niños en programas de educación especial tienen derecho a recibir instrucción en las mismas escuelas y dentro de los mismos salones de clases que los niños no-incapacitados o que no participan en estos programas.

La escuela no puede separar a los estudiantes en programas de educación especial en escuelas o en salones de clases aislados de los otros estudiantes, a menos que la escuela compruebe que no puede instruir a los niños en programas especiales junto con el resto de los niños no-incapacitados. Si los padres no están de acuerdo con la escuela en cuanto a dónde habrá de ser educado el niño, los padres pueden pedir que se efectúe una audiencia ante las debidas autoridades para determinar lo más apropiado para el estudiante. La escuela está bajo la obligación de proveer servicios de transportación para el estudiante cuando éstos sean necesarios.

¿Cómo resolver desacuerdos?

Si los padres no están en acuerdo total con la escuela

respecto al programa más apropiado para el estudiante, los padres tienen el derecho a pedir una audiencia ante un oficial no relacionado o asociado en ninguna forma con el distrito escolar del niño. Antes de llevarse a cabo esta audiencia, los padres tienen derecho a obtener copias de todos los documentos mantenidos por la escuela acerca del niño.

La audiencia no es como una audiencia ante un tribunal de justicia. Los padres pueden escoger cualesquier personas para que les ayuden a prepararse para la audiencia o a presentar los hechos. Los padres pueden también traer a sus amistades y testigos a la audiencia, y pueden interrogar todos los testigos presentados en la audiencia. La audiencia puede ser pública, si así lo desean los padres. Mientras exista un desacuerdo entre los padres y la escuela, el plan académico del estudiante no puede ser alterado a menos que los padres consientan a los cambios. Los padres retienen este derecho hasta que el desacuerdo sea resuelto a través de una audiencia ante el sistema escolar o ante un tribunal de justicia. Si los padres o la escuela no están de acuerdo con la decisión tomada en estas audiencias, tienen el derecho a apelar la decisión.

Escuelas Privadas y Escuelas Estatales

El distrito escolar puede escoger entre enviar a su niño a una escuela estatal o una escuela privada. Si los padres no están de acuerdo con la opción escogida por

la escuela, pueden rehusar a enviar al estudiante a la escuela escogida, a menos que no se determine a través de una audiencia que el niño no puede ser debidamente educado de las escuelas públicas del distrito. Las escuela no puede enviar al niño a ninguna escuela estatal o privada hasta que no compruebe lo anterior.

Los padres pueden pedir que se envíe al niño a una escuela privada o estatal. Si la escuela rehusa pagar, los padres pueden pedir que se lleve a cabo una audiencia en la que pueden presentar sus razones para justificar que se envíe al niño a la escuela deseada.

¿Puede la escuela alegar que carece de fondos?

Si el niño necesita servicios o programas de educación especial, la escuela tiene el deber de proveerlos o de hacer todos los arreglos necesarios para que el niño reciba estos servicios y programas. *La escuela no puede alegar que carece de fondos.* Si la escuela no tiene fondos, tendrá que conseguirlos a través del distrito escolar o del gobierno estatal, o del gobierno federal. Si la escuela intenta conseguir los fondos pero no lo logra, entonces tiene el deber de cortar o reducir los programas y servicios de los otros estudiantes en proporción con el fin de alcanzar igualdad de oportunidades educativas para el estudiante que necesita la educación especial.

¿Qué costos paga usted?

Los padres de niños en programas de educación especial habrán de pagar los mismos precios por libros y materiales que los padres de aquellos niños no envueltos en estos programas.

Expulsión del Estudiante

Los niños en programas de educación especial no

pueden ser expulsados de la escuela por razones de mala conducta o mal comportamiento. Sin embargo, en casos donde el estudiante pose algún peligro para las ostras personas, puede ser expulsado por un corto período de tiempo durante el cual los padres y la escuela tratarán de formular soluciones y nuevos planes para mejorar la conducta del niño. La escuela no puede por esta razón alterar el plan académico del estudiante a menos que los padres consientan, y el niño habrá de recibir servicios educativos durante su ausencia de la escuela. El estudiante no puede ser castigado por el comportamiento causado por fallos en los servicios o programas.

Escuela de Verano

Durante los meses de verano, el estudiante en programas de educación especial tiene la tendencia a olvidar mucho de lo aprendido durante el año escolar. Por esta razón, las escuelas tienen el deber de proveer servicios de escuela de verano para aquellos estudiantes que lo necesiten.

Tutores

La escuela habrá de asignar tutores para aquellos niños cuyos padres no sean conocidos o no puedan ser localizados con el fin de proteger los derechos del estudiante. Esta acción debe ser tomada con aquellos niños bajo la protección del estado (State wards).

Quejas

Ambas la Oficina Estatal de Educación (State Office of Education) y Oficina de Educación Federal (U.S. Department of Education) reciben quejas sobre violaciones a las leyes o regulaciones de educación especial. Tanto los padres como otras personas u organizaciones pueden formular quejas al respecto.

Graduación

Los estudiantes en programas de educación especial pueden asistir a la escuela hasta que cumplan 21 años de edad. Los padres pueden estar en desacuerdo con que se gradúe al estuiante de la escuela secundaria si opinan que el estudiante necesita más servicios académicos. Una vez que los padres lleguen a un acuerdo de que el niño debe ser graduado, la escuela no está obligada a proveer más servicios académicos para el estudiante. El plan de educación desarrollado anualmente para el estudiante en programas de educación especial habrá de contener los programas y servicios necesarios para que el estudiante pueda graduarse.

Para más información

Mayor información acerca de los programas de educación especial y los servicios y regulaciones al respecto pueden ser obtenidos a través del distrito escolar, de la Oficina Estatal de Educación o de la Oficina de Derechos Civiles localizada en:

Office for Civil Rights

Department of Education
330 Independence Avenue, S.W.
Washington, D.C. 20201

Oficinas Regionales

REGION I. Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, Vermont

John Bynoe, Director
Ofice for Civil Rights
140 Federal St., 14th Floor
Boston, Massachusetts 02110
617/223-4405

REGION II. New York, New Jersey, Puerto Rico, Virgin Islands

Charles Tejada, Director
Office for Civil Rights
Federal Building
26 Federal Plaza, Room 3908
New York, New York 10007
212/264-4633

REGION III. Delaware, District of Columbia, Maryland, Pennsylvania, Virginia, West Virginia

Dewey Dodds, Director
Office for Civil Rights
P.O. Box 13716
3535 Market St.
Philadelphia, Pennsylvania 19101
215/596-6772

REGION IV. Alabama, Florida, Georgia, Kentucky, Mississippi, North Carolina, South Carolina, Tennessee

William Thomas, Director
Office for Civil Rights
101 Marietta St.
Atlanta, Georgia 30323
401/221-2954

REGION V. Illinois, Indiana, Minnesota, Michigan, Ohio, Wisconsin

Kenneth Mines, Director
Office for Civil Rights
300 South Wacker Drive, 8th Floor
Chicago, Illinois 60606
312/353-2521

REGION VI. Arkansas, Louisiana, New Mexico, Oklahoma, Texas

Taylor August, Director
Office for Civil Rights
1200 Main Tower Building, 19th Floor
Dallas, Texas 75202
214/767-3951

REGION VII. Iowa, Kansas, Missouri, and Nebraska

Jesse L. High, Director
Office for Civil Rights
1150 Grand Ave.
Kansas City, Missouri 64106
816/374-2223

REGION VIII. Colorado, Montana, North Dakota, South Dakota, Utah, and Wyoming

Gilbert Roman, Director
Office for Civil Rights
1961 Stout St., Room 1185
Denver, Colorado 80294
303/837-5695

REGION IX. Arizona, Idaho, Oregon, and Washington

Robert Brown, Acting Director
Office for Civil Rights
1275 Market St., 14th floor
San Francisco, California 94103

REGION X. Alaska, Idaho, Oregon, and Washington

Gary Jackson, Acting Director
Office for Civil Rights
1321 Second Ave.
Seattle, Washington 98101
206/442-1992

U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 1982-0- 522-037/7731